



*Société des Professeurs Français
et Francophones d'Amérique*

**CREATION ET REALITE D'EXPRESSION FRANÇAISE ET FRANCOPHONE
&
GUERRES ET CONFLITS**

Colloque 2014 de la Société des Professeurs français et francophones d'Amérique (SPFFA)

les 24 et 25 octobre 2014

**New York University, Kimmel Center
(60 Washington Square South, New York)**

S P F F A

1001, Avenue of the Americas
11th Floor
New York, NY 10018
1 (212) 719-7568
sopffam@gmail.com
<http://spffa-us.org>

PROGRAMME

VENDREDI 24 OCTOBRE 2014

9h00-9h45 : Accueil, inscription et petit-déjeuner

Stovall Gallery, 8^e étage

9h45-10h : Bienvenue et Introduction

Salle KC 803

10h00-12h

Salle 803

1. «Masculinité, Guerre, Jouissance»

Président(e) :

- Carole Maccotta (Long Island University)
« *La guerre, la virilité et les femmes dans les performances Futuristes* »
- Aurélie Van de Wiele (Hamilton College)
Leçon de jouissance des 'Nourritures terrestres' ou l'écho de l'hédonisme par 'les Choses'
- Amara Coulibaly (Université Alassane Ouattari, Côte d'Ivoire)
« *Guerre et ruine chez Roland Dorgelès* »
- Marius Conceatu (DePauw University)
« *Écrire la mort : le mal comme principe du plaisir chez Proust et Céline* »

Salle 804

2. La guerre et le cinéma

Président :

- Martine Benjamin (Princeton University)
« *La Guerre qui ne dit pas son nom : représentation et non représentation de la Guerre d'Algérie dans 'Muriel' ou le temps d'un retour' d'Alain Resnais et 'Caché' de Michael Haneke.* »
- Maryann De Julio (Kent University)
« *Germaine Dulac's 'Le Cinéma au service de l'Histoire' : World War I and the Newsreel* »
- Ida Kummer (UNIS)
« *Femmes et guerres en littérature et au cinéma : le corps des femmes est un champ de bataille* »
- Frederic Levezuel (University of South Florida, St. Petersburg)
« *Le génie aristocratique de l'officier de Boeldieu dans 'La Grande Illusion' de Jean Renoir* »

3. «L'Afrique se meurt : représentation de la guerre et le rôle de la communauté internationale»

- Jean-Pierre Karegeye (Macalester College) **Président : Jean-Pierre Karegeye**
« *Figure du Sauveur dans la représentation des guerres en Afrique* »
- Michelle Bumatay (Willamette University)
« *The Visual War on Silence: Representations of the Genocide in Rwanda in 'Bandes dessinées'* »
- Fatoumata Seck (Stanford University)
« *Postcolonial Senegal from Austerity Measures to Culture War* »
- Jean-Claude Djereke, écrivain ivoirien
« *Guerre en Côte d'Ivoire et le droit d'ingérence : enjeux économiques ?* »

Salle 808

4. «Louis-Ferdinand Céline et la guerre»

- Bianca Boularand (Stanford University) **Président : Pascal Ifri**
« *Représentations symboliques de la guerre dans Voyage au bout de la nuit de Céline* »
- Tonia Tinsley (Missouri State University)
« *Les prémices d'une synthèse: les échos de la guerre dans l'écriture du féminin célinien* »
- Hervé G. Picherit (University of Texas at Austin)
« *Ces drôles d'enfants du paradis: Céline, Arletty et le pouvoir de l'Idole féminine face à la guerre* »
- Pascal Ifri (Washington University)
« *Céline et Louis Destouches face à la grande guerre* »

12h-13h30: Pause Déjeuner

13h30 -15h

Salle 803

5. «Guerre et littérature I»

Président(e) :

- Daniel Aranda (Université de Nantes)
« *Grandeur et servitudes littéraires d'une légende de guerre : les 'mains coupées' (1914-1918)* »
- Liana Pshevorska (Princeton University)
« *Dire l'indicible : la guerre et la mémoire dans La vie d'un homme inconnu d'André Makine.* »
- Sara Fadabini (Université de Paris 8)
« *Proust et la guerre voilée* »

Salle 804

6. «Littérature francophone des Antilles »

Président(e) :

- Laurence Clerfeuille (Saint Michael's College)
« *L'écriture de l'histoire haïtienne par le sang dans Une petite carte tachée de sang rouge d'Évelyne Trouillot et Le Sang et la Mer de Gary Victor.* »
- Michelle Melear (Georgia Tech)
« *La vision intérieure de la femme créole dans Pluie et vent sur Télumée Miracle de Simone Schwarz-Bart.* »
- Frantz-Antoine Leconte (CUNY)
« *Dany Laferrière : Haïti, le pathos au quotidien.* »

Salle 805

7. « Écrire : entre rêves et fantasmes, l'appréhension du réel »

Présidente: Stéphanie Boulard

- Nicholas Ealy (University of Hartford)
« *Writing the Dream: Literature and Fantasy in Guillaume de Machaut's La Fontaine amoureuse* »
- Stéphanie Boulard (Georgia Tech)
« *La science et la transgression - Claude Louis-Combet: entre rêves, infamies et perversité* »

Salle 808

8. Territoires

Président(e) : Fewzia Sari

- Matilde R. Mésavage (Rollins College)
« *L'Espace onirique dans les romans d'Abdelhak Serhane* »
- Eliane Dalmolin (University of Connecticut)
« *Christian Doumet, poète écocritique* »
- Emmanuel Buzay (University of Connecticut)
« *Les apprentissages du détour : enquête, chasse à l'homme et quête dans Abyme de Mathieu Gaborit* »

15h30-16h : Pause

16h-17h30

Salle 803

9. Guerre et intellectuels en Afrique

Président(e) :

- Irie Bi Gohy Mathias (Université Alassane Ouattara)
« *Quel(s) intellectuel(s) africain(s) dans un pays en contexte post-conflit? Le cas de la Côte d'Ivoire ?* »
- Mudiandam Nsam'ebe Deris & Jean Ngamiteni Ntsankete (Institut Pédagogique Mokengeli, RDC)
« *Les guerres d'agression à l'est de la République Démocratique du Congo.* »

Salle 804

10. Guerre des langues

Président(e) :

- Wafa Triki (Université de Tunis)
« *L'uni-diversité des langues dans l'œuvre de Chamoiseau : Du conflit politique au conflit linguistique* »
- Nadia Hadachia Benachour (Université d'Oran)
« *Le français comme butin de guerre de la littérature du colonisé algérien* »
- Slav Petkov (« Paissii Hilendarski » University of Plovdiv, Bulgarie)
« *Espaces de traduction : La guerre des formes et des sens : traduire* »

Salle 805

11. Autobiographie, intertextualités, et frontières

Président(e) :

- Elisabeth Buzay (University of Connecticut)
« *Communication Crossing the Lines: Traversing Boundaries Between Reality and the Imaginary Across the Ages in Galeran de Bretagne and Pierre Pevel's 'Les Enchantements d'Ambremer' and 'L'Elixir d'oubli'* »
- Lionel Cuillé (Webster University)
« *Speed as the Vector of Love in 'Case d'armons'* »
- Luisa Messina (Université de Palerme)
« *'Mémoires d'une honnête femme écrits par elle-même' de François-Antoine Chevrier* »

Salle 808

12. Guerre et littérature II

Président(e) :

- Dris Ghezala (Université d'Oran)
« *Fresque de la guerre et de la misère dans les romans algériens d'expression française : cas de Mohamed Dib, Mouloud Feraoun et Mouloud Mammeri* »
- Ekaterina Kondratyeva (St. Petersburg State University, Russia)
« *Génération des météores : la Grande Guerre suicidaire adolescente* »
- Joubert Satyre (University of Guelph)
« *La guerre 'La vie et demie' (1979) de Sony Labou Tansi : figures de la violence* »

SAMEDI 25 OCTOBRE 2014

9h-10h30

Salle GC 361

13. Guerre et témoignage

Président(e) :

- Adeline A. Heck (Princeton University)
« *Donner de la voix aux victimes de la Grande Guerre : Francis Poulenc et les Calligrammes de Guillaume Apollinaire* »
- Christophe Bardin (Université de Lorraine)
« *Rester, résister d'Emmanuel Saulnier. Un mémorial de verre* »
- Mamadou Abdoulaye Ly (Yunnan University, China)
« *Un point de vue féminin sur la Grande Guerre : Les heures longues de Colette* »

Salle GC 375

14. Victoire, Histoire, Fiction

Président(e) :

- Lisa Karakaya (Graduate Center, CUNY)
« *A Troubling Absence: Home, Exile, and the search for Female Identity in works of Marie Cardinal and Marguerite Duras* »
- Brigitte Mahuzier (Bryn Mawr College)
« *La victoire en désenchantant : Nietzsche, Drieu La Rochelle et le concept de la honteuse victoire* »
- Mariana P. Goycoechea (CUNY-Graduate Center)
« *Flora Tristán's Pérégrinations d'une paria : The Questioning of a "Pariah"* »

Salle GC 379

15. Guerres, romans et traduction

Présidente : Emmanuelle Ertel (NYU)

- David Ball (Traducteur littéraire)
« *Des Hommes, de Laurent Mauvignier* »
- Linda Coverdale (Traducteur littéraire)
« *14, de Jean Echenoz* »
- Edwin Frank (Traducteur littéraire)
« *Le Sang noir, de Louis Guilloux* »

Salle GC 383

16. « From 'La Grande Illusion' (1937) to 'Joyeux Noël' (2005): New Perspectives on Classic and Contemporary French World War I Films »

Président: Barry Nevin

- Phillip John Usher (NYU)
« *Urbs et civitas en 1918 : Le roi de cœur (1966) de Philippe de Broca* »
- Marcelline Block (Princeton University)
« *'All's Fair in Love and War?': The Romance Narrative in Four French films about 'La Grande Guerre'* »
- Barry Nevin (National University of Ireland, Galway)
« *'Le monde n'a plus besoin de nous': Articulating the Fate of the Aristocracy through Characterisation and Language in Jean Renoir's La Grande Illusion (1937)* »

10h30-10h45 : Pause

(Salle GC 361)

10h45-12h15

Salle GC 361

17. « Temps et temporalité dans la littérature postcoloniale »

Présidente: Malika Hammouche

- Malika Hammouche (EPSECG Oran, Algérie) **Présidente**
« *Emecheta's temporalities: traditional synchronicity vs western diachronicity* »
- Meriem Benkalfat (Université d'Oran)
« *Morcellement temporel et circularité dans 'La Nuit des origines' de Nourredine Saadi* »
- Meriem Belkhous (Université d'Oran)
« *Colonialisme et Histoire, de la dimension temporelle à la dimension historique dans Bleu, blanc, vert de Maïssa Bey* »

Salle GC 375

18. Écritures féminines

Président(e) :

- Nora Cottille-Foley (Georgia Tech)
« *L'absurde dans l'œuvre de Marie Ndiaye.* »

- Nathalie Segéral (University of Hawaii-Manoa)
« *Entre Mémoire et oubli : (non-) maternité dans À l'Enfant que je n'aurai pas de Linda Lê et L'Hydre de Lerne de Cécile Wajsbrot.* »
- Fatima Medjad (Université d'Oran)
« *Réécrire l'Histoire : Les voix féminines contre l'oubli dans Femmes sans sépulture d'Assia Djebar.* »

Salle GC 379

19. Variétés de français dans l'espace francophone

Président(e) :

- Fleur Prade (Central Oregon Community College)
« *La féminisation des noms de métiers en français : les variations entre pays francophones.* »
- Sébastien Heiniger (Université de Genève)
« *Léopold Sedar Senghor : langue française rédimée et paix universelle.* »

Salle GC 383

20. La guerre : réflexions diverses

Président(e) :

- Avril Tynan (Royal Holloway, University of London)
« *'Am I dead or alive?' Excess commemoration and the undead.* »
- Jean-Christophe Reymond (College of Charleston, South Carolina)
« *La lecture du surnaturel comme signe de la guerre dans les Prognostiques sur les misères de notre temps de Ronsard.* »
- Salah Degani (Université de Carthage, Tunisie)
« *Les enjeux littéraires et esthétiques de la représentation de la première guerre mondiale dans la littérature gracquienne.* »

12h15-14h: Pause Déjeuner

14h-16h

Salle GC 361

21. La France, les USA, le monde

- Peter Schulman (Old Dominion University)
« *Tango Express : La littérature monde de Brina Svit.* »
- Casey Warwood (University of Virginia)
« *The 'Roman américain' in post-9/11 French Literature.* »
- Steve Puig (St. Johns University)
« *New York dans la littérature française des années 1990 : le rêve (ou cauchemar) américain.* »
- Alexander Hertich (Bradley University)
« *The Multiple Identities of Frédéric Beigbeder.* »

Salle GC 375

22. Retours et enjeux de guerre

- Annick Girard (Collège militaire royal de Saint-Jean)
« *Le dernier combat d'une militaire du rang, revenir de l'Afghanistan.* »
- Anne Caumartin (Collège militaire royal de Saint-Jean)
« *Rentrer de guerre. Olivier Asselin et une filiation de pamphlétaires.* »
- Yves Montenay (chercheur indépendant)
« *La guerre, des enjeux de pouvoir et non d'économie.* »
- Pierre Taminiaux (Georgetown University)
« *Raoul Vaneigem ou la Mondialisation comme guerre globale.* »

Salle GC 379

23. Guerre, histoire et mémoire

- Catherine Poisson (Wesleyan University)
« *Funambules au service de l'Histoire : La Grande Guerre vue par Jean Cocteau et Philippe Besson.* »
- Fanny Daubigny (California State University)
« *La guerre 'comme une femme qu'on aime' : récits de guerre de Marcel Proust à Bao Nihu* »
- André Morello (Université de Toulon)
« *Alain et la guerre : des mots sur un grand espace de silence.* »
- Corinne Beauquis (University of Toronto)
« *'Le Terroriste noir' sort du silence.* »

Salle GC383

24. Guerre, Résistance et visions de la France

- Martine Fernandes Wagner (University of South Florida, St. Petersburg)
« *Mon père /Ma patrie : héritage de la Résistance dans quelques romans français et francophones.* »
- Anne-Marie Obajtek-Kirkwood (Drexel University)
« *Métamorphoses d'un village français, une certaine France en guerre.* »
- Rudy Le Menthéour (Bryn Mawr College)
« *L'eugénisme des Lumières, entre philanthropie et stratégie.* »
- Melanie Pearce (University of Connecticut)
« *Resisting Ideology: The Subversion of Myth in Melville's Resistance Trilogy.* »

16h00-16h15 : Pause

16h15-17h30

SESSION PLENIERE (Salle GC 461)

« Guerres écrites et guerres silencieuses »

Alexis JENNI, Prix Goncourt 2011 pour *L'art français de la guerre*

17h30-19h30 : Réception de Clôture (La Maison Française, New York University)